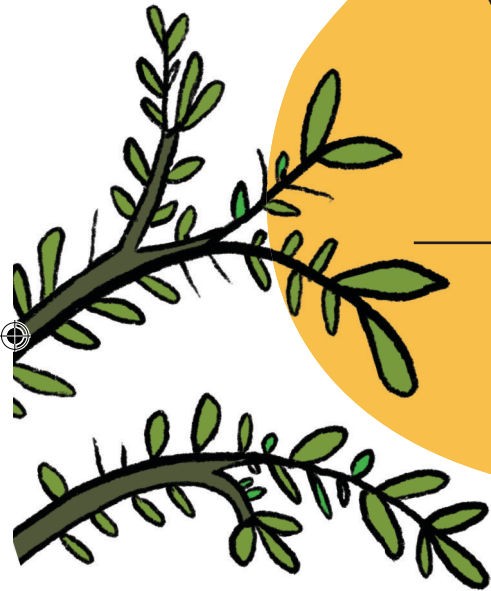




Le ncwadi ngeka









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Ngabe udla kanjani?

(How do you eat?)

Illustrated by Alex Latimer

Written by Diane Awerbuck

Designed by Georgia Demertzis

Translated by Busisiwe Pakade

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 20 September 2025.

ISBN: 978-1-997425-51-9

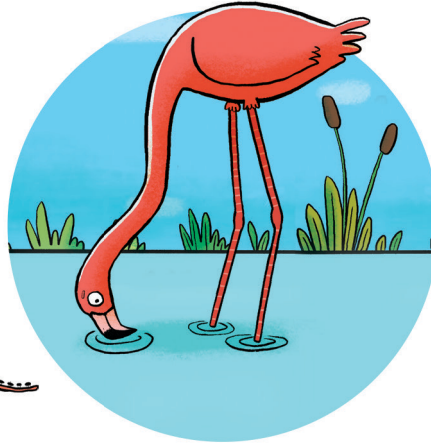
Typeset in Crimson and Source Sans

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

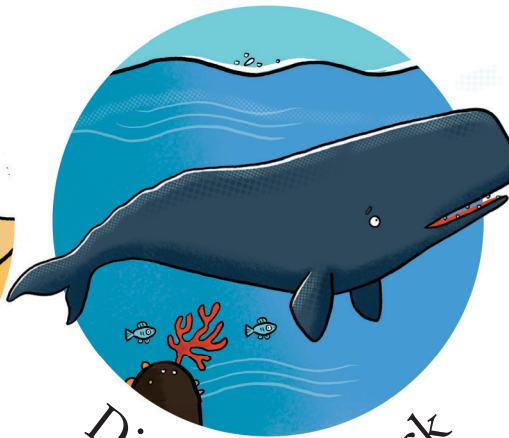




Ngabe udla kanjani?



Alex Latimer



Diane Awerbuck

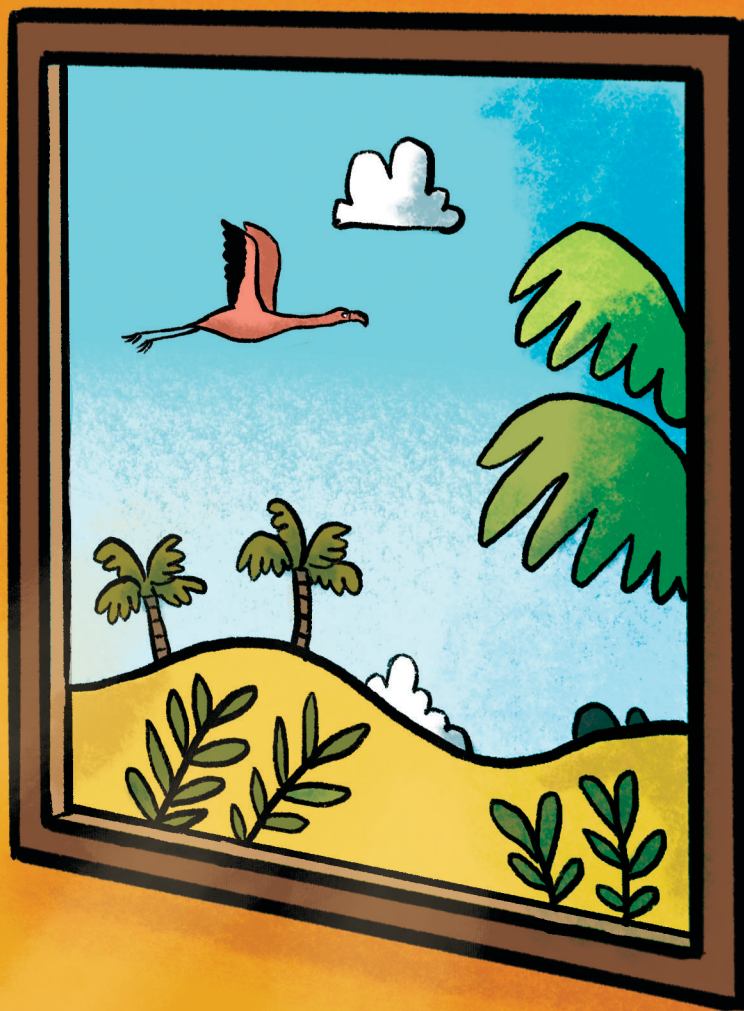


Georgia Demertzis



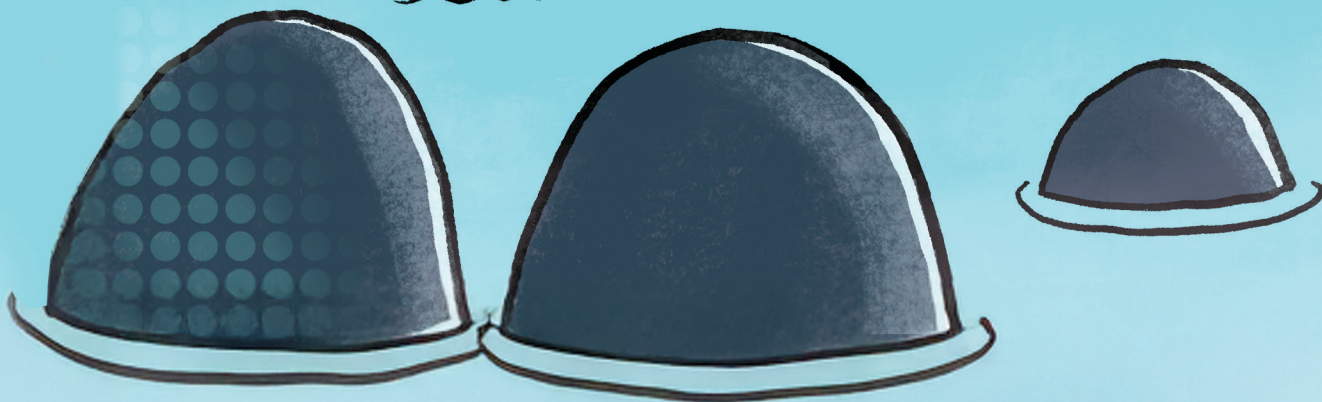
*UMiri uthanda ukuthi uthosi
wakhe uklamuzele.*

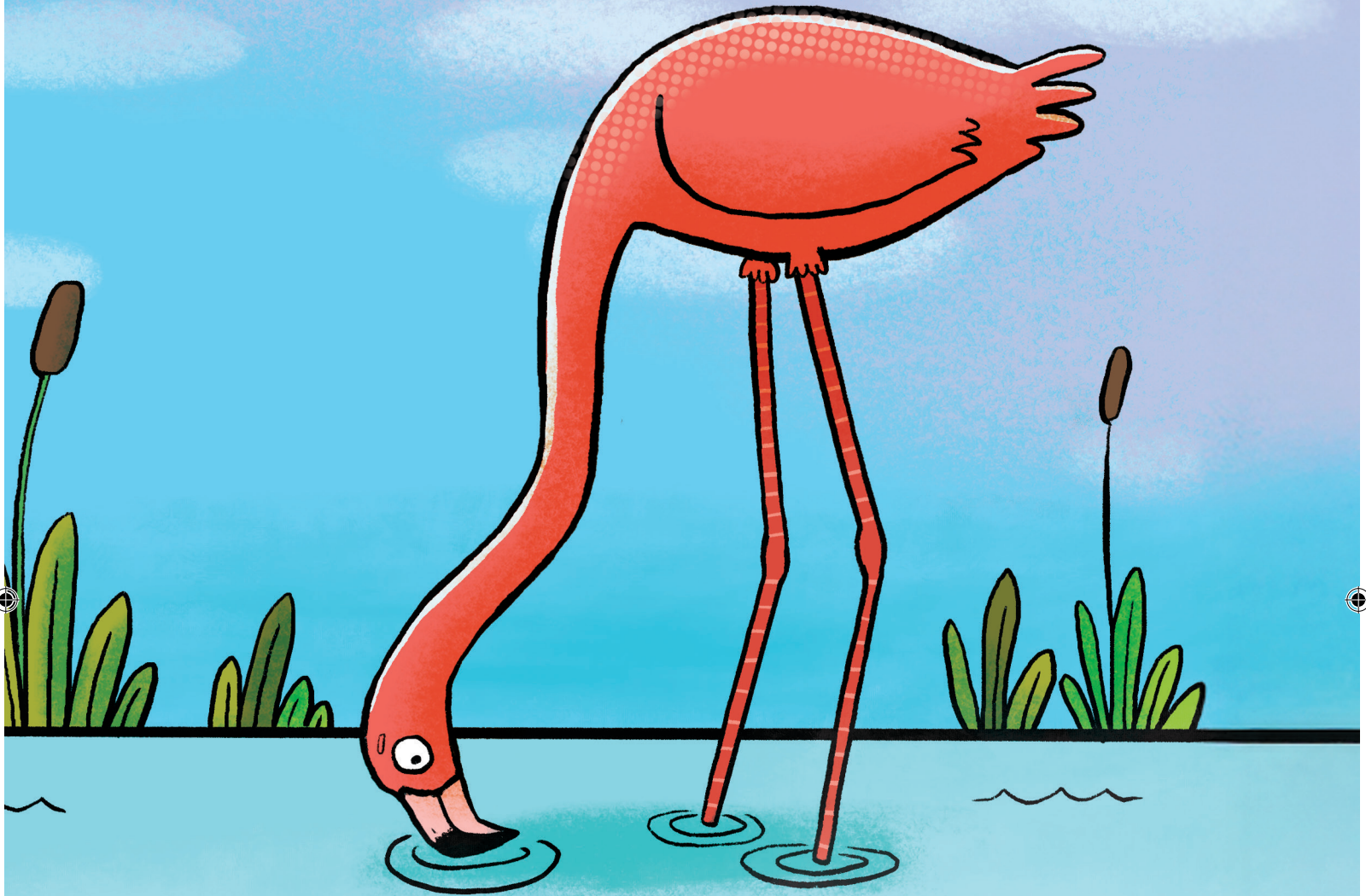






*Ngabe udla kanjani,
mkholwane?*





Ngidla ngibheke phansi! Ngibamba
izindambi ngomlomo wami.



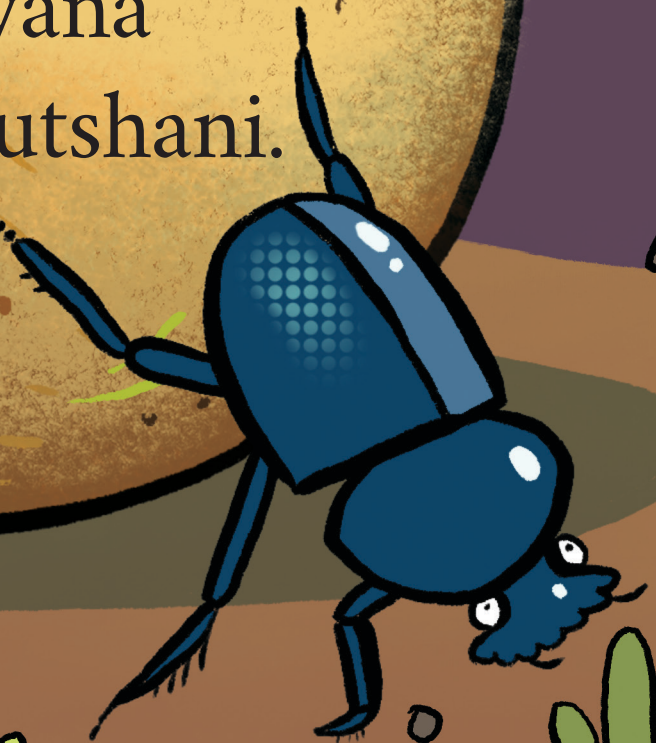


*Ngabe udla
kanjani, bhungezi
lobulongwe?*

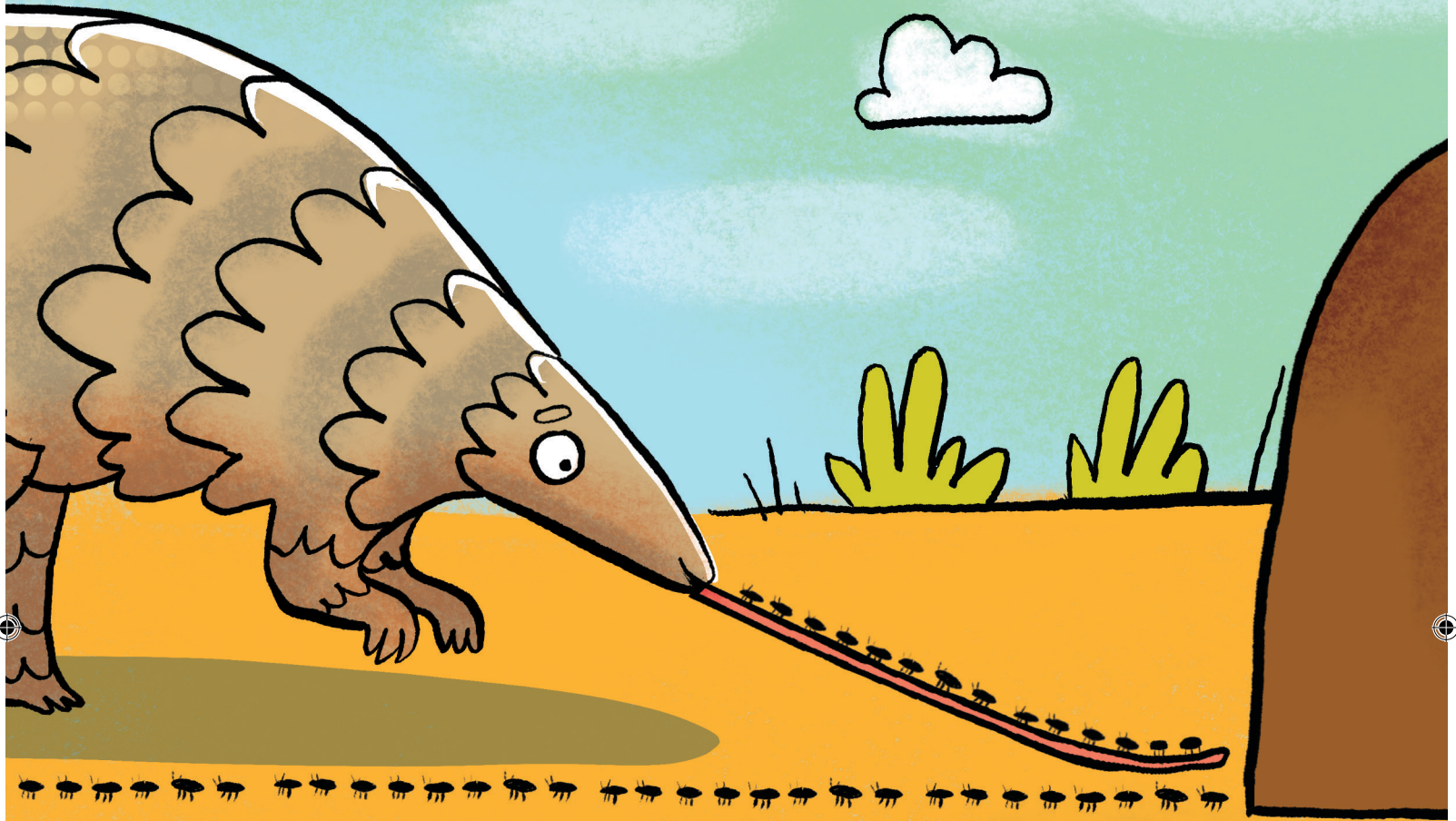




Ngigingqa
ubulongwe bube
yibhola. Ngihlafuna
lobu obusemanzi
bese abantwana
bami bedla utshani.







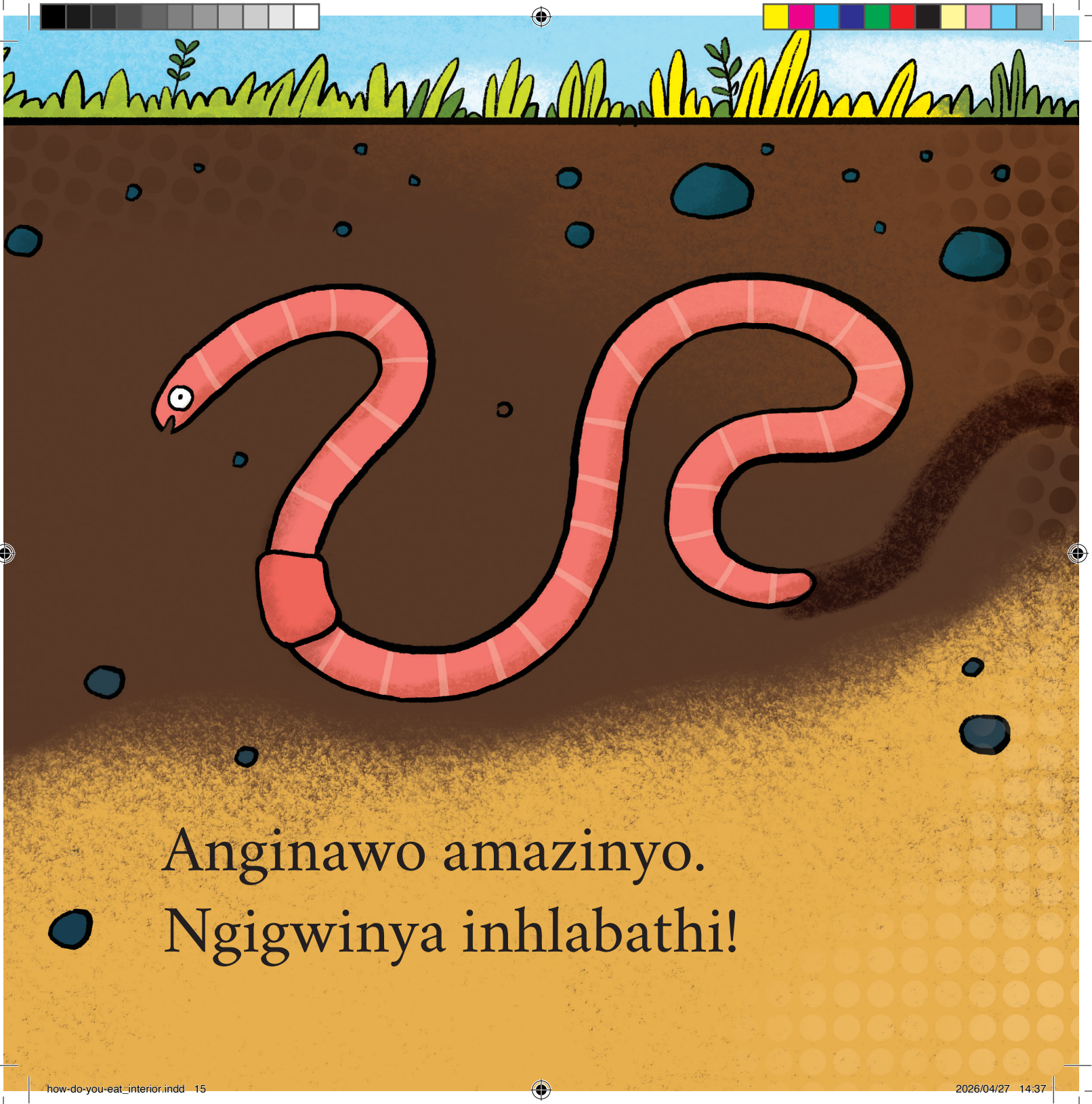
Ngikhotha izintuthwane ngolimi
lwami olude, olunamathelisayo.





*Ngabe udla
kanjani, msundu?*





Anginawo amazinyo.

Ngigwinya inhlabathi!



*Ngabe udla kanjani,
lihlalanyathi?*





Ngiqhwakela ezilwaneni
bese ngidla amakhizane
nesigonogono sazo.





*Ngabe udla kanjani,
mkhoma?*





Ngiyacula ukuze ngithole
isidlo sami sakusihlwa.
Umsindo ushayisa bese
uyabuya enhlanzini!





*Ngabe udla
kanjani, fudu?*



Ngizitika ngedolofiya
ngomlomo wami oqinile.





*Ngabe udla kanjani,
ntinginono?*



Ngigxoba izinyoka. Ngibe-ke
sengizimimilita!





*Ngabe udla kanjani,
ndlulamithi?*



Ngelula intamo bese
ngidla amaqabunga
aphezulu kakhulu.





*Ngabe udla
kanjani, ntshe?*

Ngigwinya amatshe amancane
ukuze ngigaye ukudla kwami.





*We Miri, ngabe iyiphi indlela
engcono kakhulu yokudla?*



*We bantu, umatasatasa kakhulu
ukuthi angaxoxa nathi!*





Luma kancane! Hlafuna!
UYABHODLA!
Uxolo!
Gimba! Mimi! Itai!
Xhafuzai!







